

A
1456'

ТБИЛИССКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ ИНСТИТУТ
ИМЕНИ А.С.ПУШКИНА

На правах рукописи

ГУГУНАВА Елизавета Тенгизовна

К ПРОБЛЕМЕ ПОЛИСЕМИИ ПРИ ОБУЧЕНИИ ВТОРОМУ ЯЗЫКУ
(На материале обучения русскому языку учащихся
грузинской восьмилетней школы)
(13.00.02 – методика преподавания русского языка)

Автореферат
диссертации на соискание ученой степени кандидата
педагогических наук

Учителей Марии Захаровне
с Большой благодарностью
15/IV-76. В. Азгулов

Тбилиси – 1976

Работа выполнена в Тбилисском государственном педагогическом институте имени А.С.Пушкина.

Научный руководитель - доктор педагогических наук, профессор Е.Д.БАТИАШВИЛИ

Официальные оппоненты:

1. Доктор педагогических наук, профессор Б.М.ЕСАДЖАНЯН
2. Доктор филологических наук, профессор Д.С.ЧАНТУРИШВИЛИ

Ведущее предприятие - Институт психологии Академии Наук ГССР имени Д.Н.Узнадзе

Защита состоится "26" V 1976 г. на заседании Ученого совета Тбилисского государственного педагогического института им.А.С.Пушкина.

С диссертацией можно ознакомиться в библиотеке института, г.Тбилиси, проспект И.Чавчавадзе, 32.

Автореферат разослан " " 1976 г.

Ученый секретарь совета

И.В.ЦИТАИШВИЛИ

Одной из актуальных проблем обучения русскому языку как второму является развитие устной речи, обогащение словарного запаса учащихся, умение оперировать словом во всей многогранности. Большинство слов каждого развитого языка многозначно - чтобы убедиться в этом, достаточно раскрыть любой толковый словарь. При овладении родным языком лексико-семантические варианты многозначных слов (ЛСВ) кодируются и декодируются мгновенно. Однако, употребляя многозначное слово иеродного языка, учащийся зачастую сводит сложную систему отношений между полисемой изучаемого языка и ее эквивалента в родном языке к простейшей схеме "один к одному".

Реферируемая работа посвящена анализу механизма ошибок, возникающих в результате упрощения или перераспределения ЛСВ в полисеме изучаемого языка под влиянием расположения их в эквивалентной единице родного языка и нахождению одного из оптимальных путей прогнозирования помех в момент актуализации полисемы.

В основу данной работы положено проверенное опытом методики преподавания русского языка в качестве второго и иностранных языков утверждение, что многозначность слова является одним из критериев его отбора для лексических минимумов. Однако в словарях-минимумах (СМ) отобранный единица преподносится обычно как "графический" отрезок, без указания на то, какой подразумевается ЛСВ.

Таким образом, перед исследователем ставится задача отбора ЛСВ, которые должны быть представлены в учебных списках. Учитывая конкретные трудности усвоения многозначной лексики изучаемого языка, представляется необходимым фиксировать и те ЛСВ, которые мо-